



**TRIPARTITE AGREEMENT ON
DOUBLE DEGREE UNDERGRADUATE PROGRAMME IN
TEACHING CHINESE TO SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES**

Party A: The Center for Language Education and Cooperation (CLEC), Ministry of Education, the People's Republic of China

Legal representative: Yu Yunfeng

Address: No. 129 Deshengmenwai Street, Beijing, China, 100088

Party B: Shenyang Normal University

Legal representative: Yang Song

Address: No. 253, Huanghe North Street, Shenyang

Party C: University of Naples "L'Orientale"

Legal representative: Roberto Tottoli

Address: Via Chiatamone 61, Napoli, Italy

In order to promote educational exchanges between China and Italy, further strengthen the cooperation between Party B and Party C, and fully leverage Party B's advantages in Chinese Language and Literature to support the development of the local Chinese language teachers programme in Naples, Italy, the Center for Language Education and Cooperation (hereinafter referred to as Party A), Shenyang Normal University (hereinafter referred to as Party B) and University of Naples "L'Orientale" (hereinafter referred to as Party C) upon the basis of mutual consultation and agreement, do hereby enter into this Agreement for a Double Degree Bachelor's Programme under the following terms and conditions:



ARTICLE 1 MODALITIES OF COOPERATION

The Undergraduate Programme in Asian and African Languages and Cultures, Department of Asia, Africa, and the Mediterranean, at Party C, is a regular bachelor degree programme. Every year, no more than 15 students selected by Party C, with Chinese as their majoring language, will be sponsored to study at Party B for two years.

1.1 Party C's students shall study for their first and second academic years specialising in Chinese at Party C in the above-mentioned BA programme and complete all the courses as required by Party C. The selected students shall complete all the courses in the Party B's programme "Teaching Chinese to Speakers of Other Languages" as specified by its syllabus and pass the assessments during the third and fourth academic years at Party B. Students who meet the graduation and degree awarding requirements shall be awarded bachelor's degrees from both Party B and Party C.

1.2 Students for the Programme shall be jointly selected by Party B and Party C. All students must meet the admission requirements of Party A before proceeding to study at Party B.

1.3 A make-up examination shall be held before graduation for students who fail in certain courses. Students who fail the assessments at Party B shall not be awarded their degree certificates and diploma.

1.4 Party B shall organize a Chinese language study programme in the first semester after the enrollment of the selected students.

ARTICLE 2 STUDENT REGISTRATION AND MANAGEMENT

2.1 Students sent by Party C to Party B must be full-time students majoring in Chinese, hold Italian nationality, demonstrate excellent academic performance, maintain sound physical and mental health, and meet the funding requirements of Party A's International Chinese Language Teachers Scholarship and Party B's admission requirements.

2.2 Party C shall provide Party A and Party B with the details of the students who have completed registration each year, and Party B shall register such students in China.

2.3 Students participating in the Programme sent to Party B by Party C are required to comply with the laws and regulations of China, the relevant regulations of Party A's International Chinese Teacher Scholarship, and the school rules and regulations of Party B. Any violation shall be punished according to the relevant rules.

2.4 Students sent by Party C to Party B Programme shall meet the funding requirements of Party A and Party B's admission requirements, specifically achieving at least HSK Level 4 with a score of 180 or higher and an intermediate HSKK certificate with a score of 60 or higher. At the end of third academic year at Party B, the students in the Programme must participate in the third qualification assessment of International Chinese Language Teachers Scholarship of Party A, achieving at least HSK Level 5 with a score of 180 or higher and taking HSKK intermediate test etc. Students who fail the evaluation cannot continue the Programme, but will receive proper certification of the exams they passed during the third year. The evaluation requirements shall follow the annual and mid-term assessment standards applicable to scholarship recipients at Party B.

2.5 Party B shall select students who meet the criteria to study at Party B in the fourth academic year study, based on a review of the evaluation results and overall performance of the students in the Programme in the third academic year. Party A will provide the International Chinese Language Teachers Scholarship according to the standard.

ARTICLE 3 CURRICULUM AND TEACHING

3.1 Party B and Party C shall jointly develop a syllabus to ensure that the curriculum is consistent with the scheme of studies for each semester, both at Party C during the first and second academic years, and at Party B (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages) during the third and fourth academic years, as specified in the Annex. Any possible changes to Annex 1 will not affect the entire agreement.

3.2 The credits obtained by the students at Party B and Party C according to the syllabus and the credit transfer scheme mutually recognised by both parties shall be validated.

3.3 The teaching materials used by Party B for the courses shall be determined by Party B, and the class hours shall meet the relevant requirements in the curriculum design.

3.4 Reference Offices for Party B and Party C:

Party B: International Exchange and Cooperation Department of Shenyang Normal University

Responsible Person: Dr. Hu Bo

Party C: University of Naples "L'Orientale"

Office of International Relations: Dr. Noemi Corbelli

Department of Asia, Africa, and the Mediterranean:

Responsible: Prof. Donatella Guida

The main responsibilities of the reference persons at both parties include: regular communication on the implementation of the syllabus, student learning, teacher management and academic seminars held by both parties; selecting instructors and thesis supervisors for students, etc.

ARTICLE 4 TUITION FEES

Students eligible for the International Chinese Language Teachers Scholarship studying at Party B shall be granted a partial scholarship by Party A of RMB 40,000 (Chinese currency) per student per year, to cover tuition fees, insurance, accommodation and living expenses; other expenses shall be borne by students themselves. During the Programme, if there is a change in the amount or content of the scholarship, it shall be implemented in accordance with the documents issued by Party A (Registered students will retain the scholarship of RMB 40,000 per year). The three parties shall bear the expenses of students in the Programme as agreed based on negotiation. During the agreement period, Party A shall allocate funds to Party B based on the actual number of students enrolled and registered. Party C will provide additional health and civil liability insurance for the period of study abroad.

ARTICLE 5 RIGHTS AND OBLIGATIONS

5.1 Party A has the right to request Party B and Party C to provide reports and take the necessary supervision and coordination measures for the implementation of the funded projects in this agreement.

5.2 Party A has the right to require Party B or Party C to make correction in any of the following situations. If the circumstances are serious, Party A has the right to

terminate this agreement and request the refund of the amount already allocated:

- The utilisation of funds is inconsistent with the purpose or requirements of the funding herein;
- Violating the laws of China or Italy in the implementation of the Programme;
- Other circumstances against the requirements in the Agreement.

5.3 Party B shall purchase "Comprehensive Medical Insurance for Foreigners Staying in China" for foreign students, provide dormitories, classrooms, libraries, gyms and other facilities, and organise various cultural activities for international students.

5.4 Party B shall be responsible for guiding students to apply for legal residence permits in China.

5.5 Party B and Party C shall jointly prepare promotional materials related to the Programme.

5.6 Party C shall be responsible for providing employment support for the students in the Programme and verify that the students will be oriented in starting a career in Chinese language teaching and support them in continuing their studies at the Master's level in Chinese. Party C shall be responsible for informing Party A and Party B about the employment status of students after graduation.

ARTICLE 6 IMPLEMENTATION AND TERMINATION

6.1 This agreement is drafted in Chinese and English in three copies, with Party A, Party B, and Party C each holding one copy in each language. Both language versions shall have equal legal effect.

6.2 Any supplement or amendment to this Agreement shall be made in writing by all three parties based on mutual consultation.

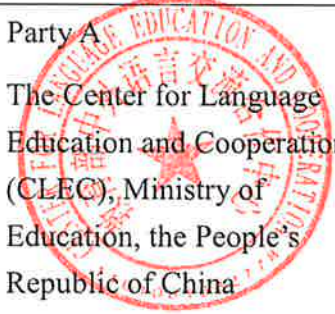
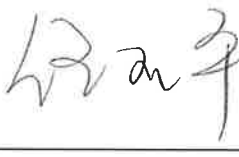
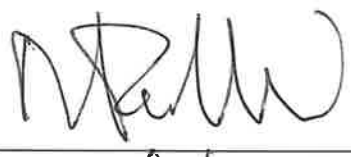
6.3 In the event of force majeure, such as wars, natural disasters, or any educational reforms in the two countries that hinder the implementation of this Agreement, the three parties shall immediately negotiate, adjust the programme or suspend the implementation of the Agreement.

6.4 The three parties reserve the right to terminate the Agreement. If the provisions of Article 5.6 of the Agreement are not complied with, after the first group of students finish their studies and graduate, Party A has the right to unilaterally

terminate the Agreement. It is required that a party that intends to terminate the Agreement should notify the other two parties in writing at least 6 months in advance. After the Agreement is terminated, the three parties still have an obligation to continue the cooperation in process until the completion of studies by the students already enrolled.

6.5 Disputes arising under the Agreement shall be resolved by the three parties through negotiation.

6.6 The duration of this agreement shall be five years from the day the Agreement is signed by the three parties.

Party A  The Center for Language Education and Cooperation (CLEC), Ministry of Education, the People's Republic of China	Party B  Shenyang Normal University	Party C  University of Naples "L'Orientale"
Legal representative or authorized representative: Yu Yunfeng 	Legal representative or authorized representative: Tong Yuping 	Legal representative or authorized representative: Roberto Tottoli 
Date: 2025.7.2	Date: 2025. 7.2.	Date: 2(2/2025

